

Für / Voor / Pour / For:

FIAT PUNTO

Achtung / Opgepast / Attention / Warning

D AUS- UND EINBAU UNTERER QUERTRÄGER VORDERER KOTFLÜGEL

Am vorderen Querträger ist der Bügel mit Gewindesitz für den Ring des Abschlepphakens mit 2 Schweißpunkten (provisorisch) befestigt. Beim Einbau des Querträgers im Fahrzeug müssen daher alle Schweißpunkte wie unten Abgebildet durchgeführt werden. Dann die korrekte Ausführung der Arbeiten kontrollieren.

NL UIT EN INBOUW VAN ONDERSTE DWARSBALK

De beugel met de sleepoogopening is slechts provisorioir gelast met 2 laspunten op de dwarsbalk. Bij inbouw in het voertuig moeten alle laspunten zoals op de onderstaande afbeelding (fig.1) doorgevoerd worden. Daarna de correcte uitvoering van de montage controleren.

F DEPOSE/REPOSE TRAVERSE INFERIEURE DE L'AILE AV

Dur la traverse AV de rechange, l'étrier avec le logement fileté pour l'anneau de remorquage est fixé par deux points de soudure provisoires. Pour cette raison, lorsque la traverse est montée sur le véhicule, il est absolument nécessaire d'effectuer tous les points de soudure indiqués dans la Fig. 1 et de s'assurer de leur bonne exécution.

GB REMOVING/REFITTING FRONT WING LOWER CROSSMEMBER

The bracket with the threaded housing for the tow hook is fastened to the front crossmember with 2 (temporary) spot welds. Therefore, when fitting the crossmember on the vehicle, it is vital to make all the spot welds shown in Fig. 1 and ensure they have been carried out correctly.

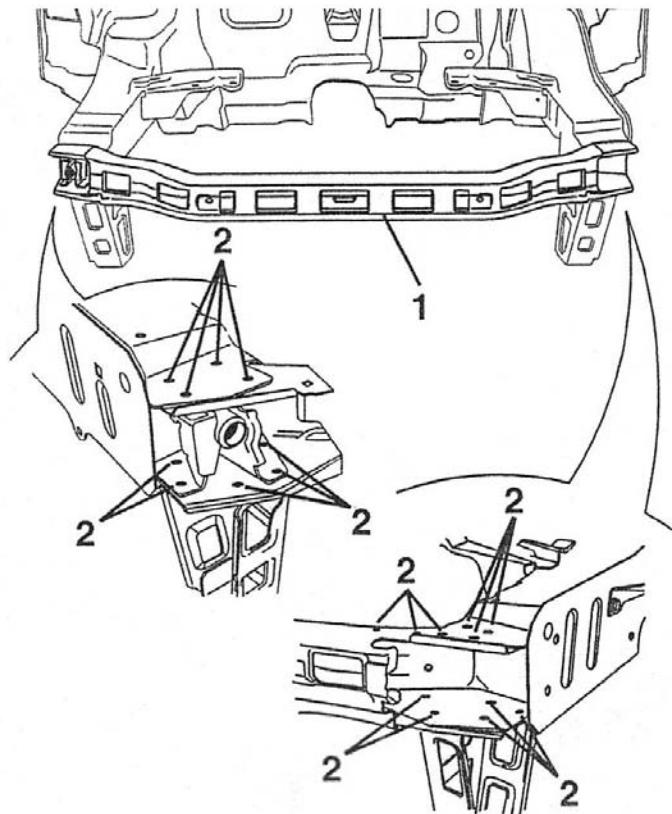


Abb. 1 / Afb. 1 / Fig. 1 / Fg. 1